

**RICHIESTA DICHIARAZIONE DI VALORE
AI FINI DI STUDIO/LAVORO**

**Vloga za izdajo Odločbe o vrednotenju izobraževanja
za študij / zaposlitev**

**con contestuali dichiarazioni sostitutive ai sensi del D.P.R. 445/2000
z dodatnimi izjavami v skladu z uredbo D.P.R. 445/2000**

La/il sottoscritta/o
Spodaj podpisana/i _____
nata/o a _____
rojen/a v _____ il / dne _____
residente a _____ in Via/Piazza _____
stalni naslov: _____ ulica: _____
telefon/o _____ e-mail _____
cittadina/o _____ in possesso del documento di identità _____
državljanstvo _____ vrsta osebnega dokumenta _____
n. _____ rilasciato da _____ il _____
št. _____ ki ga je izdal/a _____ dne _____

CHIEDE IL RILASCIO DELLA DICHIARAZIONE DI VALORE DEGLI STUDI

Prosim za izdajo Odločbe o vrednotenju naslednjega izobraževanja:

- ☐ **primari** / osnovnošolskega
☐ **secondari** / srednješolskega
☐ **universitari** / univerzitetnega
☐ **altro** / drugo

conseguiti nella Circoscrizione Consolare del Consolato Generale d'Italia in Capodistria presso
zaključeno na konzularnem območju v pristojnosti Generalnega konzulata Italije v Kopru

l'Istituzione scolastica / izobraževalna ustanova:¹

.....
.....

¹ Specificare se: Diploma Scuola primaria, Diploma Scuola secondaria professionale, Maturità Professionale, Maturità professionale con esame integrativo, Maturità Generale, Titolo accademico.
Navesti, ali gre za osnovnošolsko spričevalo, zaključni izpit, spričevalo o splošni maturi, spričevalo o poklicni maturi z dodatnim predmetom, univerzitetno diplomo.

- ☐ per proseguimento degli studi in Italia presso la seguente Istruzione scolastica/universitaria:
za nadaljevanje študija na naslednji izobraževalni ustanovi v Italiji:

- ☐ per prestazione professionale in Italia presso la seguente azienda/ente:
za zaposlitev v podjetju / ustanovi v Italiji:

A tal fine allega:

1. copia del documento d'identità;
2. copia autenticata della certificazione scolastica precedentemente apostillata (Diploma/i conseguito/i). Solo dopo aver apposto l'Apostille del Tribunale sugli originali dei documenti di studio, si potrà passare alla fase successiva (esecuzione delle copie conformi e traduzioni). La copia autenticata può essere fatta in Italia in Comune o in Slovenia all'Unità Amministrativa (upravna enota). Se l'autentica viene effettuata in Slovenia, andrà apposta l'"Apostille" ai sensi della Convenzione dell'Aia del 1961 per la firma del funzionario dell'unità amministrativa;
3. traduzione in lingua italiana dei titoli conseguiti (e non della "Apostille") redatta da traduttore ufficiale; la traduzione potrà essere fatta in Italia (traduzione asseverata in tribunale) o da un traduttore ufficiale della Repubblica di Slovenia (v. il sito del Consolato Generale). In quest'ultimo caso la traduzione dovrà essere apostillata dal Ministero della Giustizia (Ministrstvo za pravosodje Republike Slovenije, Župančičeva ulica 3, 1000 Ljubljana);
4. una copia semplice della predetta documentazione.

Prošnji prilagam:

1. fotokopijo osebne dokumenta;
2. dokumentacijo (spričevala, diplome) z žigom »Apostille« (*opomba*: fotokopije lahko overite ali na občini v Italiji ali na upravnih enotah v Sloveniji; če bo overitev fotokopiji opravljena na upravnih enotah v Sloveniji, bo potrebna mednarodna overitev z žigom »Apostille« tudi za te dokumente, kot to predvideva Haaške konvencije iz 1961);
3. spričevalo oz. diploma uradno prevedena v italijanski jezik (*opomba*: prevod je možno urediti v Italiji z overjenim prevodom na sodišču ali v Sloveniji, kjer je na spletni strani Vlade Republike Slovenije objavljen imenik sodnih tolmačev in tolmačk, tudi v tem primeru bo potrebno zaprositi Ministrstvo za pravosodje Republike Slovenije za overitev prevoda z žigom »Apostille«, le-ta pa se ne prevaja);
4. fotokopija vse navedene dokumentacije.

La/il sottoscritta/o dichiara di aver preso visione dell'informativa sulla protezione dei dati personali riguardante i servizi consolari ai sensi del Regolamento Generale sulla Protezione dei Dati (UE) 2016/679.

Spodaj podpisana/i izjavljam, da sem prebral izjavo o varstvu podatkov v primeru konzularnih storitev v skladu s Splošno uredbo o varstvu podatkov EU 2016/679.

Capodistria,
Koper,

Firma:
Podpis: